

**UN HABITAT
UIA in Nairobi**

The Habitat Professionals Forum (HPF) met in Nairobi, Kenya, on 15 April 2013. HPF is chaired by Louise Cox, UIA Immediate Past President. During this meeting, HPF participants shared notes on the activities they had undertaken in working toward the goals of the HPF charter: environmental, social and economic balance; alleviating poverty and encouraging integration; heritage, culture and a sense of place; and the impact of climate change and disasters.

In addition, the UIA participated in the governing council and executive committee meetings, as well as the UN Habitat dialogue sessions that took place in Nairobi from 15 - 19 April 2013. Albert Dubler, President; Louise Cox, Immediate Past President; and Michel Barmaki, Secretary General, represented the UIA. The UIA

is also a member of the UN Habitat World Urban Campaign "I'm a city changer".

Learn more about the Habitat Professionals Forum

<http://www.unhabitat.org/content.asp?ty peid=19&catid=594&cid=6886>

**INTERNATIONAL
COMPETITIONS**

2013 Barbara Cappochin International Prize

This edition of the prize will spotlight and promote quality architectural realisations completed between 1st July 2010 and 30 June 2013. The selection criteria are respect for the environment and the human dimension; a judicious use of materials and structures; and the functional, sustainable, and aesthetic quality of building details. Architects from around the world are invited to participate. The deadline

for registrations and submission of documents is 30 June 2013.

<http://www.uia-architectes.org/en/s-informer/concours/7428#.UVRta1pASGM>

EuZen Architecture Wins Prize for Bioclimatic School in Crete

The Greek team "EuZen architecture" led by Theodora Kyriafini and Fotini Lymperiadou were awarded first prize in the international competition to design a bioclimatic school in Voutes, Crete. The jury chose their project from among the 134 submitted for consideration.

Based on a succession of patios where natural shade and ventilation assure a comfortable temperature, the concept marries traditional building techniques from the region, such as the use of rough stone, rammed earth and timber frameworks, with modern technologies to respond to today's needs.

More information
<http://www.uia-architectes.org/en/s-informer/concours/6957#.UQh6z0pxeGM>

HYP CUP 2013 - International Student Architecture Competition

The University of Tianjin's school of architecture and the Chinese press group Urban Environment Design (UED) are launching the second edition of their international competition on urban transformation, open to students of architecture from around the world. Competitors must offer a response to the pro-



Новости Международного союза архитекторов / UIA News

**ООН ХАБИТАТ
МСА в Найроби**

Профессиональный форум «Хабитат» прошел в Найроби (Кения) 15 апреля 2013 года под председательством Луизы Кокс, экс-президента Международного союза архитекторов. Во время встречи участники форума рассказали о своей деятельности, направленной на достижение целей хартии форума «Хабитат»: поддержание экологического, социального и экономического баланса; уменьшение числа бедных и содействие интеграции; забота о наследии, и культуре и развитие «чувства места»; а также смягчение последствий изменения климата и стихийных бедствий.

Кроме того, представители МСА приняли участие во встречах Управляющего совета и Исполнительного комитета, а также посетили сессии в рамках диалога ООН-Хабитат, которые прошли в Найроби с 15 по 19 апреля 2013 года. В состав делегации МСА вошли президент Альберт Дублер, экс-президент Луиза Кокс и генеральный секретарь Мишель Бамарки. МСА также является участником Всемирной кампании развития городов ООН-Хабитат «Я меняю город».

Дополнительная информация о профессиональном форуме «Хабитат»
<http://www.unhabitat.org/content.asp?typeid=19&catid=594&cid=6886>

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ КОНКУРСЫ
Международная премия Барбары Каппочин – 2013**

Задачей премии Барбары Каппочин является освещение и продвижение архитектурных проектов высокого

качества, реализованных в период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2013 года. Критерии отбора включают в себя уважительное отношение к окружающей среде и человеку, разумное использование материалов и конструкций, а также функциональность, экологическую устойчивость и эстетичность деталей постройки. К участию в конкурсе приглашаются архитекторы со всего мира. Конечный срок регистрации и подачи документов – 30 июня 2013 года.

<http://www.uia-architectes.org/en/s-informer/concours/7428#.UVRta1pASGM>

Команда EuZen Architecture получила награду за проект биоклиматической школы на острове Крит

Греческая команда EuZen Architecture под руководством Теодоры

Кириафини и Фотины Лимпериаду заняли первое место в международном конкурсе на проект биоклиматической школы в Вутесе (остров Крит). Жюри выбрало этот проект из 134 претендентов. Концепция проекта основана на последовательно расположенных патио, в которых комфортная температура обеспечивается благодаря естественной тени и вентиляции. Здесь местные традиционные технологии (использование грубо отесанного камня, деревянного каркаса и методов землелитного строительства) сочетаются с современными технологиями, отвечающими сегодняшним требованиям.

Дополнительная информация
<http://www.uia-architectes.org/en/s-informer/concours/6957#.UQh6z0pxeGM>



< Bioclimatic School in Crete. EuZen architecture / Проект биоклиматической школы на острове Крит. Архитекторы EuZen architecture

vocative theme The Disappearance of Architecture. The idea is to remove ourselves from the architectural object and think about the real goals architecture should achieve. Students may choose the site on which to design their proposition, whose maximum built surface cannot exceed 4 000 m². The deadline for registrations is 30 June 2013, and projects must be submitted by e-mail by 15 August 2013.

More information
<http://www.uia-architectes.org/en/participer/concours/7382#.UTShLRz05gg>

USA**AIA Honours the Menil Collection**

The Houston art gallery 'The Menil Collection', designed by architect Renzo Piano, has been selected for the 2013 American Institute of Architects Twenty-five Year Award. Recognising architectural design of enduring significance, this award is conferred on a building that has stood the test of time for 25 to 35 years as an embodiment of architectural excellence. The Menil Collection was the first structure realised by Piano in the United States, and immediately propelled him to the forefront as a master in museum design.

More information
<http://www.aia.org/press/releases/AIAB097297>
<http://www.menil.org>

REGION I**Energy Efficiency of Historic Buildings in Europe**

The topic "Energy efficiency of historic buildings" is one of the top priorities in European Cultural Heritage Research agenda. The new Energy Efficiency Directive has been voted in September in the EU Parliament and will be implemented in the member States from 2013 on. The European Standardization Committee CEN/TC 346/WG 8 "Energy efficiency of historic buildings" has established a liaison with UIA as an International cultural and professional organization dedicated to a.o. the conservation of cultural heritage and will cooperate with the Workprogram Heritage region 1 in order to provide a positive contribution to the standardization activity and the dissemination of information on its work programme and adopted deliverables. Sara Van Rompaey (Belgian member of

UIA WP Heritage Region I) has been successfully nominated to represent all European part of UIA (Region I & II) in the CEN/TC 346/WG8. The CEN 346 Committee is chaired by Vasco Fassina, superintendent for historical and cultural heritage in the Veneto region.

The members of this work programme met in Paris on 23 February 2013, in the offices of the national council of the Order of French Architects.

Contact: Nina Nedelykov, UIA Council member, UIA work programme director
mail@nedelykov-moreira.de

EUROPA NOSTRA**The 7 Most Endangered Sites**

Europa Nostra has launched its flagship programme the 7 most endangered sites and buildings. It will identify the most vulnerable or threatened buildings and sites and mobilize

Международный студенческий архитектурный конкурс HYP CUP 2013

Архитектурная школа Тяньцзиньского университета и китайская пресс-группа проектирования городской среды объявляют об открытии второго международного конкурса городского преобразования, в котором могут принять участие студенты архитектурных факультетов со всего мира. Участники должны разработать проект на провокационную тему «Исчезновение архитектуры», взглянуть со стороны на архитектурный объект и задуматься над реальными целями, которые стоят перед архитектурой. Студенты могут самостоятельно выбрать участок, площадь которого не должна превышать

4 тыс. кв. м. Конечный срок подачи заявок – 30 июня 2013 года. Проекты высылаются по электронной почте до 15 августа 2013 года.

Дополнительная информация
<http://www.uia-architectes.org/en/participer/concours/7382#.UTShLRz05gg>

США**«Коллекция Менила» удостоилась награды АИА**

Картинная галерея города Хьюстона «Коллекция Менила», построенная по проекту архитектора Ренцо Пиано, стала лауреатом 25-й ежегодной награды Американского института архитекторов. Эта награда присуждается зданиям, которые прошли испы-

тание временем, воплощая в себе архитектуру высокого качества в течение 25–35 лет. «Коллекция Менила» была первым проектом Ренцо Пиано, реализованным на территории США, после которого талант архитектора в деле создания музеев получил широкое признание.

Дополнительная информация
<http://www.aia.org/press/releases/AIAB097297>
<http://www.menil.org>

РЕГИОН I**Энергоэффективность исторических зданий в Европе**

Энергоэффективность исторических зданий – одно из приоритетных направлений исследования культурного наследия в Европе. В сентябре 2012 года Парламент Евросоюза утвердил новую директиву эффективного использования энергии, которая будет осуществляться в странах – членах ЕС с 2013 года. Европейский комитет по стандартизации в рамках программы энергоэффективности исторических зданий CEN/TC 346/WG 8 установил связь с МСА как с международной культурной и профессиональной организацией, занимающейся сохранением культурного наследия, и договорился о сотрудничестве с Рабочей программой по наследию Региона I, чтобы обеспечить позитивный вклад в дело стандартизации и распространения информации по данной рабочей программе и результатам выполненной работы. Сара Ван Ромпэй (бельгийский член Рабочей программы по наследию Региона I МСА) была выбрана представителем всей европейской части МСА



v The Menil Collection' designed by architect Renzo Piano / «Коллекция Менила» по проекту архитектора Ренцо Пиано

public and private partners on a local, national and European level to find a sustainable future for those sites.

Nominations for the 7 most endangered sites will be made by the Europa Nostra member organisations and associated institutions, or by its national delegations. The complete list of these organisations is available on the Europa Nostra website. The deadline for submitting nominations is 15 March 2013, and the first list of the 7 most endangered sites will be announced on 16 June 2013 in Athens, at the congress marking the 50th anniversary of Europa Nostra's creation.

More information
<http://www.europanostra.org/7-most-endangered/>

ITALY
Venice Architecture Biennale 2014: Back to Basics

Appointed director for the next Venice architecture biennial last November, Rem Koolhaas has revealed its theme: Fundamentals. The biennial will be dedicated more to architecture than to architects, and will focus on its history and evolution around the world over the last 100 years. This edition of the biennial will open on 7 June 2014, and will run until 26 November.

More information
<http://www.labiennale.org/en/architecture/>

REGION II
TURKEY
Antalya International Architecture Biennial
 This second edition of the biennial will take place from 7 September to 7 October 2013, in Antalya, Turkey. It is organised by the Turkish

Chamber of Architects and its Antalya branch on the theme: Template. A series of exhibitions are organised during the biennial including two designed in collaboration with the Union of Mediterranean Architects (UMAR), the first on traditional Mediterranean architecture, and the second on contemporary Mediterranean architecture. Eminent professionals including architect Alvaro Siza and sociologist David Harvey will participate in a forum during the congress. Activities for architecture students are also planned.

Learn more about the biennial (page in English)
http://www.iaba.com.tr/html.asp?html=iaba_en

SERBIA
Conference on Balkan Architecture
 The Serbian Union of Architects and the faculty

of architecture at Belgrade University are organising a conference dedicated to architecture in the Balkans on 25 April 2013, in Belgrade. Attendees will discuss concept and context in modern Balkan architecture. The conference is part of Belgrade's international architecture week events (18-30 April 2013), which will also include the next meeting of presidents from UIA Region II member sections (26-27 April 2013).

To learn more:
<http://www.uia-architectes.org>

(Регионов I и II) в рамках программы CEN/TC 346/WG8. Комитет CEN 346 возглавляет Васко Фассина, руководитель сектора исторического и культурного наследия региона Венето.

Встреча членов Рабочей программы состоялась 23 февраля 2013 года в офисе Национального совета Ордена французских архитекторов.

Контактное лицо – Нина Неделиков, член Совета МСА, директор Рабочей программы МСА.
mail@nedelykov-moreira.de

EUROPA NOSTRA
Семь главных памятников, которым грозит уничтожение



Europa Nostra («Наша Европа») начала свою главную программу по спасению семи главных памятников, которым грозит уничтожение. Программа направлена на определение самых уязвимых, находящихся

под угрозой зданий и мест и мобилизацию общественности и частных партнеров на местном, национальном и европейском уровне, чтобы обеспечить этим объектам надежное будущее.

Определением семи главных памятников будут заниматься организационные члены Europa Nostra или ее национальные делегации. Полный список этих организаций представлен на веб-сайте Europa Nostra. Конечный срок подачи заявок – 15 марта 2013 года. Первый список из семи главных

памятников, которым грозит уничтожение, будет объявлен 16 июня 2013 года в Афинах на Конгрессе, посвященном пятидесятилетию организации Europa Nostra.

Дополнительная информация
<http://www.europanostra.org/7-most-endangered/>

ИТАЛИЯ
Венецианская архитектурная биеннале – 2014: назад к основам

В ноябре 2012 года Рем Коолхаас был назначен директором следующей Венецианской архитектурной биеннале. Тема биеннале – «Основы» – будет главным образом посвящена не архитекторам, а архитектуре, ее всемирной истории и эволюции за последние 100 лет. Биеннале будет открыта 7 июня 2014 года и продлится до 26 ноября 2014 года.

Дополнительная информация
<http://www.labiennale.org/en/architecture/>

РЕГИОН II
ТУРЦИЯ
Международная архитектурная биеннале в Анталии



Вторая архитектурная биеннале, посвященная теме «Образец», будет проходить с 7 сентября по 7 октября 2013 года в Анталии (Турция). Организаторами ее выступят

Турецкая палата архитекторов и ее отделение в Анталии. В рамках биен-

нале организована серия выставок, в их числе – две экспозиции, созданные совместно с Союзом архитекторов Средиземноморья и посвященные традиционной и современной средиземноморской архитектуре. В форуме примут участие такие знаменитости, как архитектор Альваро Сиза и социолог Дэвид Харви. На биеннале запланированы также мероприятия для студентов архитектурных факультетов.

Дополнительная информация о биеннале (на английском языке)
http://www.iaba.com.tr/html.asp?html=iaba_en

СЕРБИЯ
Конференция по балканской архитектуре



Союз архитекторов Сербии и архитектурный факультет Белградского университета организовали конферен-

цию, посвященную архитектуре Балкан, которая состоится в Белграде 25 апреля 2013 года. Участники конференции обсудят современное состояние архитектуры балканских стран. Конференция является частью международной архитектурной недели в Белграде (18–30 апреля 2013 года), во время которой также пройдет встреча президентов секций-членов Региона II МСА (26–27 апреля 2013 года).

Дополнительная информация
<http://www.uia-architectes.org>

